

## **PHỤ LỤC 8D**

### **DỊCH VỤ VIỄN THÔNG**

#### **Điều 1: Phạm vi điều chỉnh và Khái niệm**

1. Phụ lục này điều chỉnh các biện pháp của các Bên có ảnh hưởng đến thương mại dịch vụ viễn thông. Phụ lục này không áp dụng đối với các biện pháp liên quan đến lĩnh vực phát thanh, truyền hình các chương trình qua cáp hoặc quảng bá.<sup>1</sup>
2. Phụ lục này không có quy định nào được hiểu là:
  - (a) yêu cầu một Bên buộc doanh nghiệp phải thiết lập, xây dựng, mua, thuê, khai thác hoặc cung cấp mạng hay dịch vụ viễn thông dùng riêng phải cung cấp dịch vụ ra công cộng;
  - (b) yêu cầu một Bên buộc doanh nghiệp phát thanh, truyền hình phải cung cấp hạ tầng truyền dẫn của mình cho mạng viễn thông công cộng; hoặc
  - (c) không cho phép một Bên cấm một thực thể khai thác mạng dùng riêng của mình để cung cấp dịch vụ hoặc mạng viễn thông công cộng cho một bên thứ ba.
3. Vì mục đích của Phụ lục này:

**Cơ quan quản lý viễn thông** được hiểu là cơ quan có trách nhiệm quản lý lĩnh vực viễn thông;

**Hạ tầng thiết yếu** được hiểu là trang thiết bị mạng hoặc dịch vụ viễn thông công cộng:

- (a) được cung cấp độc quyền hoặc chủ yếu bởi một hoặc một số hữu hạn nhà cung cấp; và
- (b) không thể khả thi về mặt kinh tế hoặc kỹ thuật để cung cấp dịch vụ;

**Nhà cung cấp chủ đạo** được hiểu là một nhà cung cấp có khả năng tác động đáng kể tới khả năng tham gia (liên quan tới giá cả và cung cấp dịch vụ) thị trường dịch vụ viễn thông cơ bản có liên quan, qua hình thức:

- (a) kiểm soát các trang thiết bị thiết yếu; hoặc
- (b) sử dụng vị trí của mình trên thị trường.

**Mạng truyền tải viễn thông công cộng** được hiểu là hạ tầng viễn thông công cộng mà cho phép truyền thông giữa các điểm kết cuối xác định;

**Dịch vụ truyền tải viễn thông công cộng** được hiểu là dịch vụ truyền tải viễn thông nào được một Bên yêu cầu, rõ ràng hoặc đang tồn tại, cung cấp cho công chúng nói chung. Các dịch vụ có thể bao gồm dịch vụ điện báo, điện thoại, telex và truyền dữ liệu thương liên quan đến việc truyền thông tin thời gian thực do khách hàng cung cấp giữa hai hoặc nhiều điểm mà không có bất kỳ thay đổi nào giữa các đầu cuối khách hàng;

---

<sup>1</sup> Khái niệm “Phát thanh, truyền hình quảng bá” do các Bên quy định theo luật trong nước của mình.

**Kết nối viễn thông** được hiểu là việc kết nối giữa các doanh nghiệp viễn thông công cộng để cho phép người sử dụng của doanh nghiệp viễn thông này có thể liên lạc với người sử dụng của doanh nghiệp viễn thông khác.

**Viễn thông** được hiểu là việc truyền các tín hiệu điện từ như âm thanh, hình ảnh dữ liệu và bất kỳ sự kết hợp nào của chúng. Lĩnh vực dịch vụ viễn thông không bao gồm hoạt động kinh tế liên quan đến việc cung cấp nội dung thông tin.

## **Điều 2: Bảo hộ cạnh tranh**

1. Mỗi Bên phải duy trì các biện pháp thích hợp nhằm mục đích ngăn chặn các nhà cung cấp, đơn lẻ hoặc cùng nhau, là nhà cung cấp chính tham gia hoặc tiếp tục các hoạt động phi cạnh tranh.

2. Các hoạt động phi cạnh tranh được đề cập trong Khoản 1 bao gồm:

(a) việc tham gia vào trợ cấp chéo phi cạnh tranh;

(b) sử dụng thông tin thu được từ các đối thủ cạnh tranh vào hoạt động phi cạnh tranh; và

(c) không cung cấp kịp thời cho các nhà cung cấp dịch vụ khác thông tin kỹ thuật về các cơ sở thiết yếu và thông tin có liên quan đến thương mại cần thiết để họ cung cấp dịch vụ.

## **Điều 3: Kết nối viễn thông**

1. Bất kỳ nhà cung cấp nào khi được cấp phép cung cấp dịch vụ viễn thông đều có quyền kết nối với các nhà cung cấp mạng và dịch vụ viễn thông công cộng khác. Về nguyên tắc, giá kết nối phải dựa trên chi phí hoặc dựa trên giá được quy định khác cho các nhà cung cấp liên quan.

2. Điểm kết nối trên mạng phải tuân theo kết quả đàm phán giữa các nhà cung cấp dịch vụ và có tính khả thi về mặt kỹ thuật. Trong trường hợp các nhà cung cấp dịch vụ gặp khó khăn trong các cuộc đàm phán đó, cơ quan có thẩm quyền có thể can thiệp và ra phán quyết, theo các quy định liên quan của các Bên. Các cuộc đàm phán như vậy sẽ đảm bảo rằng các thỏa thuận kết nối được ký kết:

(a) theo các điều khoản, điều kiện không phân biệt đối xử (bao gồm các tiêu chuẩn và thông số kỹ thuật) và giá cả, chất lượng không kém hơn so với các dịch vụ tương tự mà nhà cung cấp đó cung cấp cho các nhà cung cấp dịch vụ không liên kết hoặc cho các công ty con hoặc các công ty liên kết khác của mình; và

(b) kịp thời, theo các điều khoản, điều kiện (bao gồm các tiêu chuẩn và thông số kỹ thuật) và giá cước hướng chi phí đảm bảo minh bạch, hợp lý, có tính đến khả thi về mặt kinh tế và được phân tách đủ để nhà cung cấp không phải trả tiền cho các thành phần hoặc cơ sở mạng mà họ không yêu cầu để cung cấp dịch vụ.

3. Mỗi Bên phải đảm bảo rằng các nhà cung cấp dịch vụ hoặc mạng viễn thông công cộng trên lãnh thổ của mình thực hiện các bước thích hợp để bảo vệ tính bảo mật của thông tin nhạy cảm về mặt thương mại của hoặc liên quan đến các nhà cung cấp và người dùng cuối cùng dịch vụ viễn thông. Dữ liệu và thông tin mà nhà cung cấp dịch vụ viễn thông thu được chỉ được sử dụng cho mục đích cung cấp các dịch vụ đó.

4. Không có nội dung nào trong Phụ lục này hạn chế quyền của một Bên trong việc bảo vệ dữ liệu cá nhân, quyền riêng tư cá nhân và tính bảo mật của hồ sơ và tài khoản cá nhân, cũng như các thông tin khác được pháp luật bảo vệ.

#### **Điều 4: Dịch vụ phổ cập**

1. Mỗi Bên có quyền xác định loại nghĩa vụ dịch vụ phổ cập mà mình mong muốn.
2. Các biện pháp của các Bên quản lý dịch vụ phổ cập phải minh bạch và không phân biệt đối xử. Các biện pháp này cũng phải trung lập đối với cạnh tranh và không trở thành gánh nặng hơn mức cần thiết đối với loại dịch vụ phổ cập do Bên đó xác định.

#### **Điều 5: Cấp phép**

1. Trường hợp cần có giấy phép để cung cấp dịch vụ viễn thông, cơ quan có thẩm quyền của một Bên phải công khai những thông tin sau:
  - (a) các điều khoản và điều kiện cấp phép đó; và
  - (b) thời hạn thông thường cần thiết để ra quyết định liên quan đến đơn xin cấp phép.
2. Trường hợp cần có giấy phép để cung cấp dịch vụ viễn thông và nêu các điều kiện áp dụng được đáp ứng, cơ quan có thẩm quyền của một Bên phải cấp giấy phép cho người nộp đơn trong thời hạn hợp lý sau khi đơn nộp được coi là đầy đủ theo luật của Bên đó.
3. Cơ quan có thẩm quyền của một Bên phải thông báo cho người nộp đơn về kết quả đơn của mình ngay sau khi có quyết định. Trong trường hợp có quyết định từ chối đơn xin cấp giấy phép, cơ quan có thẩm quyền của một Bên phải thông báo cho người nộp đơn, khi được yêu cầu, lý do từ chối.

#### **Điều 6: Cơ quan quản lý viễn thông**

1. Cơ quan quản lý dịch vụ viễn thông của mỗi Bên phải độc lập và không chịu trách nhiệm với bất kỳ nhà cung cấp dịch vụ viễn thông cơ bản nào.
2. Mỗi Bên phải đảm bảo rằng các quyết định và thủ tục do cơ quan quản lý của mình sử dụng là công bằng đối với tất cả những thực thể tham gia thị trường.

#### **Điều 7: Các nguồn tài nguyên quý hiếm**

1. Mỗi Bên phải đảm bảo rằng các thủ tục phân bổ và sử dụng các nguồn tài nguyên viễn thông quý hiếm, bao gồm tần số và kho số, được thực hiện kịp thời, minh bạch và không phân biệt đối xử. Mỗi Bên phải công khai tình trạng hiện tại của các băng tần được phân bổ, nhưng không yêu cầu công khai chi tiết các tần số được phân bổ cho các mục đích sử dụng cụ thể của chính phủ.
2. Khi phân bổ phổ tần cho các dịch vụ viễn thông vô tuyến điện cho các tổ chức phi chính phủ, mỗi Bên phải nỗ lực dựa vào các phương pháp tiếp cận dựa trên thị trường, có tính đến đầy đủ lợi ích công cộng.

#### **Điều 8: Giải quyết tranh chấp viễn thông**

Trong phạm vi tuân thủ luật pháp và quy định của mình, mỗi Bên phải đảm bảo:

- (a) các nhà cung cấp có thể đệ trình đơn yêu cầu lên cơ quan quản lý hoặc cơ quan có liên quan khác để giải quyết các tranh chấp liên quan đến các nhà cung cấp chủ đạo;
- (b) một nhà cung cấp đã yêu cầu kết nối với một nhà cung cấp chủ đạo, có thể yêu cầu bất kỳ lúc nào hoặc sau một khoảng thời gian hợp lý lên cơ quan quản lý của mình để giải quyết các tranh chấp liên quan đến các điều khoản, điều kiện và mức giá phù hợp để kết nối với nhà cung cấp chủ đạo đó trong một khoảng thời gian hợp lý; và
- (c) các nhà cung cấp bị ảnh hưởng bởi các quyết định của cơ quan quản lý của mình có thể kháng cáo lên một cơ quan hành chính độc lập và/hoặc tòa án theo luật của Bên đó.

### **Điều 9: Minh bạch**

Mỗi Bên sẽ nỗ lực đảm bảo rằng thông tin liên quan về các điều kiện ảnh hưởng đến việc tiếp cận và sử dụng các mạng lưới và dịch vụ viễn thông công cộng được công khai, bao gồm:

- (a) bảng giá cước và các điều khoản, điều kiện dịch vụ khác;
- (b) thông số kỹ thuật của các giao diện với các mạng và dịch vụ đó;
- (c) thông tin về các cơ quan chịu trách nhiệm dự thảo và thông qua các tiêu chuẩn ảnh hưởng đến việc tiếp cận và sử dụng dịch vụ;
- (d) các điều kiện áp dụng cho việc kết nối thiết bị đầu cuối hoặc thiết bị khác với mạng lưới viễn thông công cộng; và
- (e) thủ tục thông báo, cấp phép, yêu cầu đăng ký hoặc cấp phép, nếu có.